

Title (en)  
CLEANING APPARATUS FOR SEPARATION SCREEN.

Title (de)  
REINIGUNGSVORRICHTUNG FÜR TRENNSCHIRME.

Title (fr)  
APPAREIL DE NETTOYAGE D'ECRANS SEPARATEURS.

Publication  
**EP 0104222 A1 19840404 (EN)**

Application  
**EP 83901122 A 19830329**

Priority  
SE 8201965 A 19820329

Abstract (en)  
[origin: WO8303372A1] Cleaning apparatus for separation screens intended for water inlets to turbines, intakes to turbines, intakes at wastewater treatment plants and the like and which cleaning apparatus includes a cleaning element which is movable, at least along the screen in vertical direction and mounted on a support or on a carriage. The purpose of the present invention is to provide a relatively easy and flexible cleaning apparatus which only needs a small space and which may work with a movable cleaning element down to great depths without that the support or the carriage are exposed to unfavourable uneven loads or which results in an extensive overdimension of the cleaning apparatus. This has been solved thereby that the cleaning element (10) includes at least two essentially parallel rakearms (24) fixedly connected to each other by help of connection elements (25-29), and that the rakearms (24) consist of telescopically movable sections (11), the ends of which are interconnected in pairs by cross springers (28).

Abstract (fr)  
Un appareil de nettoyage d'écrans séparateurs, conçu pour être utilisé dans des conduites d'alimentation de turbines en eau, dans des prises d'eau de turbines, dans des prises d'eau d'installations d'épuration d'eaux usées et autres installations similaires, comprend un élément nettoyeur mobile au moins le long de l'écran à la verticale, et monté sur un support ou un chariot. L'objectif de la présente invention consiste à créer un appareil de nettoyage relativement souple et facile à manier, peu volumineux et capable d'opérer en association avec un élément nettoyeur mobile jusqu'à de grandes profondeurs, sans que le support ou le chariot soient soumis à des charges inégales préjudiciables ou sans que l'appareil de nettoyage doive être démesurément étendu. Ce problème a été résolu en dotant l'élément nettoyeur (10) d'au moins deux bras râcleurs (24) essentiellement parallèles et reliés l'un à l'autre de façon fixe à l'aide d'éléments de raccordement (25-29). Les bras râcleurs (24) sont en outre constitués de sections télescopiques (11) dont les extrémités sont reliées deux à deux par des traverses (28).

IPC 1-7  
**B07B 1/50; E02B 5/08**

IPC 8 full level  
**E02B 8/02** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**E02B 8/026** (2013.01)

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH DE FR GB LI LU NL SE

DOCDB simple family (publication)  
**WO 8303372 A1 19831013**; EP 0104222 A1 19840404; SE 8201965 L 19830930

DOCDB simple family (application)  
**SE 8300118 W 19830329**; EP 83901122 A 19830329; SE 8201965 A 19820329